



## DISABILITY AND COMMUNICATION ACCESS BOARD

1010 Richards Street, Room 118 • Honolulu, Hawai'i 96813  
Ph. (808) 586-8121 • Fax (808) 586-8129

### Sign Language Interpreters Communication Access Providers as of May 2024

- 1) Agencies and businesses who employ communication access providers are encouraged to review Hawai'i Administrative Rules, Title 11, Chapter 218 (as explained in the DCAB Fact Sheet) for general guidelines, recommended fee schedules and an explanation of credentials and certification levels.
- 2) This list is for informational purposes only for state agencies, other public agencies, and private businesses that employ communication access providers. Inclusion on this list does not represent an endorsement or recommendation of the provider by DCAB.
- 3) Providers included on this list have given DCAB written permission to publish the listed information. Responsibility for the accuracy of the information remains with the provider. Providers included on this list have also passed the Code of Professional Conduct requirements needed to obtain their Hawaii State Sign Language Interpreter Credential (HSSLIC).
- 4) Providers who hold a national certification and have maintained their credential submit current copies of their Registry of Interpreters for the Deaf (RID) credential and a verification letter from RID to DCAB. Providers who do not possess national certification but have passed the Hawaii Quality Assurance System (HQAS) test have maintained their credential by completing Continuing Education Units and submit these to DCAB. All providers who submit their required documents are placed into HSSLIC Tiers, which reflect the current Recommended Fee Schedule. Interpreters not included on this list have not satisfied some or all requirements to DCAB.
- 5) Agencies and business that employ any of these providers are encouraged to verify that the provider's certification or other professional credentials are current. To find a description of the credential Tiers, see HAR 11-218 (release date: 2020) and DCAB's State Agency Manual for Hiring Sign Language Interpreters (release date: 2020) by visiting the website: [health.hawaii.gov/dcab](http://health.hawaii.gov/dcab).
- 6) Communication access providers are usually employed as independent contractors. All terms and conditions of such employment should be negotiated between the contractor and the hiring agency.
- 7) Agencies and businesses who would like to obtain the direct employment of sign language interpreters are encouraged to use an interpreter referral service. Please see our fact sheet "How to Obtain a Sign Language Interpreter" on our website for more information on finding and paying for an interpreter.

### Island of O'ahu

---

#### **Arkin, Māla**

Clear Access Interpreting Services, LLC

Credentials: **Tier V**

Expiration: 12/31/2024

Assignments: Medical, Mental Health, Performance

Cell: (808) 387-1902

E-mail: [clearaccessinterpreting@gmail.com](mailto:clearaccessinterpreting@gmail.com)

---





---

**Baird, Darlene**

Missing Link, Inc.

Credentials:

**Tier V**Expiration: *PENDING*

Assignments:

Legal, Medical, Mental Health, Performance

Cell:

(808) 352-2246

E-mail:

missinglinkhawaii@gmail.com

---



---

**Behling, Kathryn**

Credentials:

**Tier IV**

Expiration: 12/31/2024

Assignments:

Medical, Performance

E-mail:

kvb@hawaii.edu

---



---

**Berg, DeWayne**

Credentials:

**Tier V**

Expiration: 12/31/2024

Assignments:

Medical, Performance

Cell:

(808) 222-2647

E-mail:

dbinterpreting@att.net

---



---

**Goss-Kuehn, Hercules**

Hercules Interpreting, LLC

Credentials:

**Tier V**

Expiration: 12/31/2026

Assignments:

Legal, Medical, Mental Health, Performance

E-mail:

herculesinterpreting@gmail.com

---

---

**Hawaii Interpreting  
Services**

Interpreter Referral Service

Assignments:

Legal, Medical, Mental Health, Performance

P.O. Box 734

Kāne'ohe, Hawai'i 96744

Business:

808-394-7706 Main Line/Voice Calls

808-692-0595 Video Phone/Signing Calls

1-808-442-0088 FAX

---





---

**Hoopii, Rebekah**

Credentials: **Tier IV**  
Expiration: 12/31/2024  
Assignments: Legal, Medical, Mental Health, Performance  
Cell: (808) 782-3361

---



---

**Isle Interpret**

Interpreter Referral Service  
Assignments: Legal, Medical, Mental Health, Performance  
P.O. Box 1380  
Kāneʻohe, Hawaiʻi 96744  
Business: (808) 445-9125  
E-mail: [info@isleinterpret.com](mailto:info@isleinterpret.com)

---



---

**Kia, Rosalind**

Credentials: **Tier IV**  
Expiration: 12/31/25  
Assignments: Medical, Mental Health, Performance  
Cell: (808) 255-6379  
Business: (808) 733-4999  
E-mail: [rozkia@mac.com](mailto:rozkia@mac.com)

---



---

**Kotani, Jordan**

Credentials: **Tier V**  
Expiration: *PENDING*  
Assignments: Medical, Mental Health  
E-mail: [kotanijojo@gmail.com](mailto:kotanijojo@gmail.com)

---



---

**Kroe-Unabia, Susan**

Interpreting Works, INC.  
Credentials: **Tier V**  
Expiration: *PENDING*  
Assignments: Legal, Medical, Mental Health  
Cell: (808) 295-0647  
E-mail: [susankroe@gmail.com](mailto:susankroe@gmail.com)

---



---

**Lee, Keri**

Isle Sign for You

Credentials:

**Tier V**

Expiration: 12/31/2026

Assignments:

Medical, Mental Health

Home:

(808) 293-8082

Cell:

(808) 780-6943

E-mail:

keriwee@gmail.com

---



---

**Morrison, Rachel**

Rachel A. Morrison Interpreting

Credentials:

**Tier IV**

Expiration: *PENDING*

Assignments:

Performance, Medical

Cell:

(808) 518-1777

E-mail:

rm1265@gmail.com

---



---

**Sarver, Carie**

Credentials:

**Tier V**

Expiration: 12/31/2026

Assignments:

Legal, Medical, Mental Health, Performance

Cell:

(810) 919-6336

E-mail:

carie.sarver14@gmail.com

---



---

**Shimizu, Shaun**

Credentials:

**Tier III**

Expiration: *PENDING*

Assignments:

Performance

Cell:

(808) 938-2406

E-mail:

neverforgetss@gmail.com

---



---

**Wilford, Sabina**

Credentials:

**Tier V**Expiration: *PENDING*

Assignments:

Medical, Mental Health, Performance

P.O. Box 734

Kaneohe, HI 96744

Cell:

(808) 382-4528

E-mail

Sabina@interpretinghawaii.com

---



---

**Wong, Darlene**

Credentials:

**Tier III**

Expiration: 12/31/2025

Assignments:

Performance

Cell:

(808) 384-0940

E-mail:

d.wong@yahoo.com

---

---

**Island of Maui**

---

**Green, Denise**

Credentials:

**Tier V**

Expiration: 12/31/2026

Assignments:

Legal, Medical, Mental Health, Performance

Cell:

(845) 558-2012

E-mail:

greeninterpreter@yahoo.com

---



---

**Ho-Ching, Torrey**

Credentials:

**Tier IV**Expiration: *PENDING*

Assignments:

Legal, Medical, Performance

E-mail:

hufanat@me.com

---

## *Island of Kaua'i*

**No Interpreters**

## *Island of Hawai'i*



---

### ***Kaufmann, Carrie***

Kaufmann Interpreting Services

Credentials: **Tier V**  
Expiration: 12/31/2025  
Assignments: Medical, Mental Health  
Cell: (808) 278-7979  
E-mail: [carrie.kaufmann@gmail.com](mailto:carrie.kaufmann@gmail.com)

---



---

### ***Kaufmann, Dan "Dano"***

Kaufmann Interpreting Services

Credentials: **Tier V**  
Expiration: 12/31/2026  
Assignments: Medical, Mental Health, Performance  
Cell: (808) 278-7973

---



---

### ***Love, Mary***

Mary R Love Incorporated

Credentials: **Tier V**  
Expiration: 12/31/2025  
Assignments: Legal, Medical, Mental Health, Performance  
Cell: (808) 291-9146  
E-mail: [marylove999@gmail.com](mailto:marylove999@gmail.com)

---

## California

---

### **Sena, Keith**

Credentials: **Tier IV**  
Expiration: 12/31/2024  
Assignments: Medical, Mental Health  
Cell: (949) 677-4709  
E-mail: keith\_sena@yahoo.com

---



## Louisiana

---

### **Active Communications, LLC**

Interpreter Referral Agency

Assignments: Legal, Medical, Mental Health, Performance

Business: (917)683-8271  
Jasper Vice: (808)210-7202 [HI Contact]  
Email: info@active-communications.net

---

**ACTIVE**  
COMMUNICATIONS